

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 220

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Antlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 193287-193316.  
Motorola International AG. in Liquidation, Zürich.  
Hi-Fi GmbH. in Liq., Zürich.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im August 1962). — Office suisse de compensation (résultats du service réglementé des paiements en août 1962).  
BRB über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1962. — ACF fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1962.  
Algérie: Réquisition de logements et remise en marche des entreprises inactives. — Algerien: Requisition von Wohnstätten und Wiederinbetriebnahme stillgelegter Betriebe.  
Ausland-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.

Die Inhaber-Obligation Nr. 127907, von Fr. 5000, der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden, ausgestellt am 6. Juli 1959, fällig am 6. Juli 1964, mit Jahrescoupons per 31. Juli 1962 und ff. wird als vermisst gemeldet und der allfällige Besitzer deshalb aufgefordert, diesen Titel binnen 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Weinfelden, 14. September 1962. (531<sup>2</sup>)

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden:  
Dr. A. Haffter.

Le président du Tribunal du district du Val-de-Ruz, conformément aux art. 871 CCS, 2 ch 2 et 5 LICCS, somme le créancier de la cédule hypothécaire de fr. 5000 au porteur constituée le 21 septembre 1934 sur l'article 1683 du Cadastre de Cernier de se faire connaître jusqu'au 31 août 1963. (484<sup>2</sup>)

Cernier, le 17 août 1962. Le président du Tribunal:  
P. Brandt.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief d.d. 26. Dezember 1952, von Franken 12 000, haftend im ersten Rang auf GB Bremgarten Nr. 336, Parz. B. 48/6, auf die Firma Comolli Hermanns Erben, in Bremgarten, als Schuldnerin lautend.

Der Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 15. September 1963 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 986 OR als kraftlos erklärt würden.

Bremgarten, den 24. Mai 1962. (525<sup>1</sup>) Bezirksgericht.

Als vermisst werden gemeldet und nach Art. 981 ff. OR und Art. 870/71 ZGB zur öffentlichen Ausschreibung gebracht die folgenden, im Pfandprotokoll des Grundbuchamtes Berlingen eingetragenen Schuldbriefe:

- Schuldbrief von Fr. 170, vom 30. März 1911, auf Kat. Nr. 513 Berlingen, zu Lasten August Kasper, Sticker, Berlingen, zu Gunsten Justine Kyhm, Berlingen und Jean Rüber, Steckhorn, eingetragen im Pf. Prot. B, Seite 238, Nr. 41.
- Schuldbrief von Fr. 1930, vom 29. Juli 1918, auf Kat. Nrn. 292, 418, 303, 421 Salenstein, zu Lasten Jakob Rickenbach, Zimmermann, Salenstein, zu Gunsten Moses Rothschild, Ermatingen, eingetragen im Pf. Prot. Bd. S, Seite 244, Nr. 70.
- Inhaberschuldbrief von Fr. 2000, vom 29. Juni 1937, auf Kat. Nrn. 948, 950, 953 Salenstein, zu Lasten Ulrich Hg, Malermeister, Salenstein, eingetragen im Pf. Prot. Bd. 3, Seite 237, Nr. 40. (532<sup>2</sup>)

Steckhorn, den 17. September 1962. Gerichtspräsidentin Steckhorn.

Der Inhaber des Schuldbriefes vom 30. Dezember 1921, Belege Serie 1/1754, von Fr. 9700, haftend ohne Konkurrenz im I. Rang als Gesamtpfandrecht auf den Parzellen Nrn. 109-116 von Bollodingen und Nrn. 366 und 367 von Oberönz; als Gläubigerin ist im Grundbuch Frau Marie Mühlethaler geb. Mösler, Jungstrasse, in Basel, eingetragen; wird hiermit aufgefordert, den Titel innert der Frist eines Jahres beim Richteramt Wangen vorzuweisen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (529<sup>1</sup>)

Wangen a. d. Aare, den 13. September 1962.

Der Gerichtspräsident  
von Wangen a. d. Aare:  
Paul Jufer.

Vermisst wird ein Pfandtitel nach altem zug. Recht, AR 1779, von nominell Fr. 1355, mit Kapitalvorgang von Fr. 2960, ausgestellt von Geschwister Blattmann zu Gunsten Bosshard, Heglin & Cie., expediert am 25. November 1859, geschrieben zu 5% und haftend auf Liegenschaft Assek. Nr. 66 a, b, e und Heimwesen «Zwischenbäch» genannt, samt Stück Weid und etwas Wald, alles in der Gemeinde Oberägeri gelegen und im Eigentum von Josef Rogemmoser, Landwirt, Zwischenbäch, Oberägeri (Grundbuch Oberägeri Band XI, Fol. 115).

Der unbekannt Inhaber des vermissten Pfandtitels wird hiermit aufgefordert, diesen bis längstens am 21. September 1963 dem Kantonsgerichtspräsidentin Zug vorzulegen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt würde. (534<sup>2</sup>)

Zug, den 19. September 1962. Kantonsgerichtspräsidentin Zug:  
Dr. V. Schaller.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Der Schuldbrief vom 6. September 1938, von Fr. 1200, lastend auf den Parzellen, Grundbuch Hofstetten Nrn. 180, 360, 1578, 1910, 2015, 2016, 2017, 2106, 2196, 2337, 2860 und 3068 im I. Rang, lautend auf die Bauernhilfskasse Solothurn als Gläubigerin und Beat Ankli, des Johann, Landwirt, von und in Hofstetten, als Schuldner, ist kraftlos erklärt. (533)

Dornach, den 18. September 1962.

Der Gerichtspräsident von Dorneck-Thierstein:  
Dr. Th. Schaffter.

Nachdem die im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau als vermisst ausgeschriebenen 40 Inhaberaktien der Spar- und Kreditkasse Suhrental in Schöfland Nr. 900/02, 1095/96, 1672/75, 1946/49, 2233/52, 2624/27, 2835, 2952/53 (ohne Coupons), binnen der angesetzten Frist von niemanden vorgewiesen worden sind, werden diese Aktien als nichtig und kraftlos erklärt. (535)

Bezirksgericht Kulm.

Die Pfandobligation vom 16. Oktober 1884, Signau, Grundbuch Nr. 30, Fol. 306, von Fr. 2500, lastend auf Signau Grundbuch Nr. 868 in der II. Pfandstelle des Hermann Fankhauser, des Hans, von Trub, Wirt in Oberhofen, Bowil, lautend auf den Namen der Frau Elisabeth Salzmann-Dolder, verschollen erklärt, ist kraftlos erklärt. (530)

Langnau i. E., den 11. September 1962. Der Gerichtspräsident: K. Hess.

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

28. August 1962. Chemie- und Maschinenbetriebe usw. ICUP Commercial AG (ICUP Commercial SA) (ICUP Commercial Ltd.), in Kilchberg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Planung, Erstellung, Organisation und Beratung von Chemie- und Maschinen-Industriebetrieben sowie Handel, Import und Export von Maschinen, Industrieausrüstungen, Rohstoffen und Fertigfabrikaten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, mieten, pachten, verwalten, verpachten, vermieten und veräußern sowie sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Pierre Renold, von Dättwil (Aargau), in Baden (Aargau), als Präsident; Werner R. Stiner, von Winterthur, in Kilchberg (Zürich), als Sekretär und Geschäftsführer, sowie Akhtar Jalil, pakistanischer Staatsangehöriger, in London. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 44 (bei Werner R. Stiner).

12. September 1962. Brenner-, Wärme- und Kälte-Apparate. Gilbarco A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1960, Seite 826), Herstellung und Vertrieb von Brenner-, Wärme- und Kälte-Apparaten usw. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Ernst Junker; seine Prokura ist erloschen.

12. September 1962. Textilien.  
Melka AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 55 vom 9. März 1959, Seite 709), Vertrieb von Textilien und Bekleidungsartikeln jeder Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4.

12. September 1962. Baumaterialien.  
F. Wagner, in Zollikon (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1949, Seite 510), Baumaterialien. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. September 1962.  
Effekten- & Verwaltungsbank A.G., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1962, Seite 1966) mit Hauptsitz in St. Gallen. Edgar Seeholzer führt Kollektivprokura nun als stellvertretender Direktor.

12. September 1962. Beteiligungen.  
Coreprens S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1962, Seite 2522), Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

12. September 1962. Stellenvermittlung.  
Zambelli, in Wetzikon (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1952, Seite 1679), Stellenvermittlungsbüro. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Hinwil am 9. Juli 1962 den Konkurs eröffnet. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

12. September 1962. Wasserfahrzeuge usw.  
«Aqua-Sport»-Bedarf, H. Mohler, in Zürich (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1960, Seite 3054), Herstellung von Wasserfahrzeugen usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Mellen am 29. Juni 1962 den Konkurs eröffnet, das Konkursverfahren aber am 9. August 1962 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

12. September 1962. Verwaltungen, Farben, chemische Produkte.  
A. Ackermann & Co., Treuhandbüro, bisher in Zürich 1 (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1954, Seite 1955), Büro für Inkasso, Buchhaltungen usw. Diese Firma hat ihren Sitz nach Winterthur 4 verlegt. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Adolf Ackermann wohnt nun in Winterthur 4; die Kommanditär-Prokuristin Bertha Ackermann geb. Boeschstein wohnt nun in Winterthur. Der Geschäftsbereich wird geändert auf Übernahme von Verwaltungen verschiedener Art; Handel mit und Fabrikation von Farben und chemischen Produkten. Die Firma lautet neu A. Ackermann & Co., Geschäftsdomizil: Burgstrasse 98.

12. September 1962. Landwirtschaftliche Artikel.  
Yvette Schnüriger-Bourquin, in Zürich (SHAB. Nr. 148 vom 29. Juni 1954, Seite 1685), Fabrikation von und Handel mit landwirtschaftlichen Spezialartikeln usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. September 1962. Waren aller Art usw.  
Pict-O-Reel SA, bisher in Baden (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1625). Die Generalversammlung vom 5. September 1962 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 13. April 1962 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung internationaler Handelsgeschäfte aller Art. Sie kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 10 Namenaktien zu Fr. 5000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Werner Greutert, von Weisslingen, in Wettingen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Hans Friedrich Pauls, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Käferholzstrasse 165, in Zürich 9 (bei Dr. Hans Friedrich Pauls).

12. September 1962.  
Ernst Daniel, Fuhrhaltere und Autotransporte, in Winterthur (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1959, Seite 2931). Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kollektivgesellschaft «Ernst Daniel's Erben, Fuhrhaltere & Autotransporte», in Winterthur 1, übernommen worden.

12. September 1962.  
Ernst Daniel's Erben, Fuhrhaltere & Autotransporte, in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Wwe. Olga Daniel-Lochinger, von Winterthur, in Winterthur 1; Ernst Daniel, von Winterthur, in Winterthur 1; Beatrice Meier-Daniel, von Dagmersellen, und Buttisholz, in Winterthur 4, letztere mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB, und Urs Daniel, geb. 17. Januar 1944, von Winterthur, in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1961 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Ernst Daniel, Fuhrhaltere und Autotransporte», in Winterthur, übernommen hat. Der minderjährige Gesellschafter Urs Daniel war beim Abschluss des Gesellschaftsvertrages von einem Beistand vertreten. Dem Gesellschaftsvertrag haben zugestimmt die Vormundschaftsbehörde der Stadt Winterthur mit Beschluss vom 11. Juli 1962 und der Bezirksrat Winterthur mit Beschluss vom 16. August 1962. Von den Gesellschaftern sind einzig die Gesellschafterin Wwe. Olga Daniel-Lochinger und der Gesellschafter Ernst Daniel zur Vertretung der Gesellschaft befugt; sie führen Kollektivunterschrift. Fuhrhaltere und Autotransporte (Sachen und Personen). Hörnlistrasse 6.

12. September 1962. Elektromagnete usw.  
MCS-Magnetic-Control AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 7. September 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von elektrischen, elektronischen und elektromagnetischen Geräten, insbesondere von gesteuerten elektromagnetischen Antrieben, sowie Kauf, Verkauf, Verwertung und Verwaltung von Schutzrechten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das Schweizer Patent Nr. 351 336 betreffend einen Elektromagneten für Schalt- und Steuerzwecke zum Preis von Fr. 45 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Edwin Müller, von und in Kilchberg (Zürich). Geschäftsdomizil: Talacker 30 in Zürich 1 (bei der Eldima Weber & Co. AG).

13. September 1962. Waren aller Art usw.  
Beloit International Corporation, C.A., Caracas, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 72 vom 31. März 1959, Seite 909), Handel mit Waren aller Art usw. Die Generalversammlungen vom 12. Dezember 1959, 7. Dezember 1960 und 9. Dezember 1961 haben die Statuten geändert. Die bisherigen 1000 Namenaktien zu Bolívares 300 sind in 300 Namenaktien zu Bolívares 1000 zusammengelegt worden. Durch Ausgabe von 9700 neuen Namenaktien zu Bolívares 1000 ist das Grundkapital auf Bolívares 10 000 000, eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Bolívares 1000, erhöht worden. Es ist mit Bolívares 7 900 000 liberiert. Gaston J. Bertrand, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Seine Unterschrift für die Zweigniederlassung ist erloschen. John R. MacWain ist nicht mehr Mitglied des Verwaltungsrates. Er wohnt nun in Zürich und führt Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: William E. Watson, Bürger der USA, in Zürich, als Präsident, und Gilberto Delgado, venezolanischer Staatsangehöriger, in Caracas, als Sekretär. Ersterer führt für die Zweigniederlassung Einzelunterschrift, beschränkt auf deren Geschäftskreis. Ferner führt Edward A. Lammers, Bürger der USA, in Zürich, Einzelunterschrift für die Zweigniederlassung, ebenfalls beschränkt auf deren Geschäftskreis.

13. September 1962.  
Kristall-Porzellan A.G. (Cristal-Porcelaine S.A.) (Crystal-Porcelain Ltd.), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1955, Seite 278), Durchführung von Handelsgeschäften in Kristall-, Glas-, Porzellan- und Haushaltswaren usw. Marguerite Röhrich geb. Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Gustav Röhrich ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied; seine Unterschrift ist erloschen. Max Geiger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident; er ist weiterhin nicht zeichnungsberechtigt. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Mario Meyer, von Hitzkirch, in Zürich; er ist zugleich Geschäftsführer und führt Kollektivunterschrift zu zweien.

13. September 1962.  
Schweizer Stellenanzeiger AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1962, Seite 2422). Pierre Ryser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. September 1962.  
Privatschule für Technisches Zeichnen, L. Kaiser, GmbH., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 966). Neues Geschäftsdomizil: Hochstrasse 32 in Zürich 6.

13. September 1962. Waren aller Art.  
Reinhold, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Anno Reinhold, von Zürich, in Zürich 11. Kauf und Verkauf von Waren aller Art. Glaubenstrasse 65.

13. September 1962. Textilien.  
Anastasia Natterer, in Zürich (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1959, Seite 814), Handel mit Textilien. Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 12. Juli 1962 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. September 1962.  
A. Birchnier-Flury, Strassenbauunternehmen, in Uster (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1954, Seite 1974). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Uster am 24. Juli 1962 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. September 1962. Waren aller Art.  
Minesco AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. August 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme von Vertretungen aller Art, insbesondere solcher von Handelsfirmen, und die Durchführung aller damit zusammenhängenden Transaktionen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ludwig Gutstein, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Susenbergstrasse 101, in Zürich 7 (bei Dr. Ludwig Gutstein).

13. September 1962.  
Cifco Bank A.G. (Banque Cifco S.A.) (Cifco Bank Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1962, Seite 14). Die Generalversammlung vom 28. August 1962 hat die Statuten geändert. Von den 500 auf den Inhaber lautenden Vorzugsaktien zu Fr. 5000 sind 488 auf den Inhaber lautende Stammaktien zu Fr. 5000 umgewandelt worden. Das Grundkapital von Fr. 4 500 000 zerfällt demnach nun in 2000 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 1000, 488 auf den Inhaber lautende Stammaktien zu Fr. 5000 und 12 auf den Inhaber lautende Vorzugsaktien zu Fr. 5000.

13. September 1962. Baumwoll- und Leinewebe.  
H. Fritsch AG, Zwillikon (Zürich), in Affoltern a.A. (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1960, Seite 1046), Textilprodukte aller Art, insbesondere Baumwoll- und Leinewebe usw. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden: Guy Carcassin, nun in Affoltern a.A.; er führt weiter Einzelunterschrift.

13. September 1962. Textilien.  
Uscher A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1955, Seite 241), Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

13. September 1962.  
Sennereigenossenschaft Dachelsen-Toussén, in Obfelden (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1957, Seite 959). Otto Benz, Oskar Sigrist und Ernst Meier sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Gerber, von Langnau i.E., in Mettmenstetten a.A., als Präsident; Otto Schneebeli, von und in Obfelden, als Vizepräsident und Kassier, und Max Suter, von Oftringen, in Mettmenstetten a.A., als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

13. September 1962. Werkzeugmaschinen usw.  
Traub GmbH, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1961, Seite 142), Herstellung, Montage und Vertrieb von Werkzeugmaschinen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 24. Juli 1962 hat die Statuten geändert. Die «Traub Vertriebsgesellschaft mit beschränkter Haftung» hat von ihrer Stammeinlage von Fr. 450 000 den Betrag von Fr. 405 000 an den Gesellschafter Simon von Kempen abgetreten. Dementsprechend sind die

Stammesinlagen der ersteren auf Fr. 45 000 herabgesetzt und diejenige des letzteren auf Fr. 855 000 erhöht worden.

13. September 1962.

**Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen, Filiale Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1962, Seite 2250), mit Hauptsitz unter der Firma «Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen», in St. Gallen. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung elektrischer und sanitärer Anlagen, den Freileitungs-, Kabel- und Schalttafelbau, den Betrieb einer elektro-mechanischen Werkstätte und eines Ladengeschäftes für elektrische und sanitäre Artikel sowie die Führung eines technischen Büros für Studien und Projektierungen im gesamten Geschäftsbereich des Unternehmens. Zur Erreichung ihres Zweckes ist die Gesellschaft berechtigt, alle mit dem Geschäftszwecke direkt oder indirekt zusammenhängenden industriellen, kommerziellen und finanziellen Geschäfte vorzunehmen, gleichartige oder ähnliche Geschäfte zu erwerben, sich an solchen in jeder Form zu beteiligen, überhaupt alles zu unternehmen, was zur Erreichung oder Förderung des Geschäftszwecks unmittelbar oder mittelbar dienlich erscheint. Hans Brunner, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist auch Bürger von St. Gallen.**

13. September 1962.

**Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen, Filiale Winterthur, in Winterthur. Unter dieser Firma hat die mit Sitz in St. Gallen im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene «Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen» (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1962, Seite 3476) in Winterthur eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Ausführung elektrischer und sanitärer Anlagen; Freileitungs-, Kabel- und Schalttafelbau; Betrieb einer elektro-mechanischen Werkstätte und eines Ladengeschäftes für elektrische und sanitäre Artikel sowie die Führung eines technischen Büros für Studien und Projektierungen im gesamten Geschäftsbereich des Unternehmens. Zur Erreichung ihres Zweckes ist die Gesellschaft berechtigt, alle mit dem Geschäftszweck zusammenhängenden industriellen, kommerziellen und finanziellen Geschäfte vorzunehmen, sich an gleichartigen oder ähnlichen Geschäften zu beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Hans Brunner, von Adelboden in St. Gallen, in St. Gallen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Marthe Brunner, von Adelboden, in St. Gallen; Arthur Del Fabro, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, und August Giger, von Nesslau, in Sankt Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Walter Brunner, von Adelboden, in St. Gallen, und Bruno Thürlimann, von Waldkirch (St. Gallen), in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien, sowie durch Max Doesssegger, von Seon (Aargau), in Zürich, mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkter Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Römerstrasse 234, in Winterthur 2.**

13. September 1962. Immobilien.

**Zibor AG (Zibor SA) (Zibor Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. September 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: An- und den Verkauf bebauter und unbebauter Grundstücke; Vermittlung, Verwaltung, Planung, Finanzierung und Ueberbauung solcher Grundstücke sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an gleichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 65 000; es zerfällt in 65 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Egon Meyer, von und in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift; Einar Ering, schwedischer Staatsangehöriger, in Sundsvall (Schweden), weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift, und Kurt E. Brunschweiler, von Sirmach, in Zürich, weiteres Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis. Geschäftsdomizil: Talacker 50, in Zürich 1 (bei der Bank für Handel und Effekten).**

13. September 1962.

**Metro Bank AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1961, Seite 1001). Die Generalversammlung vom 6. September 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.**

13. September 1962.

**Schuhhaus Fanni AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. September 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Schuhwaren und verwandten Artikeln. Die Gesellschaft ist berechtigt, den Handel in verwandten Geschäftszweigen aufzunehmen und sich an branchenverwandten Unternehmen zu beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Alfred Arnet, von Kriens, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Dübendorfstrasse 2, in Zürich 11.**

14. September 1962. Flugabwehr usw.

**Coutraives A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1962, Seite 1197), wissenschaftliche Forschung und technische Entwicklung auf dem Gebiete der artilleristischen Flugabwehr usw. Arthur Girsberger ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Dr. Hans-Rudolf Voellmy, von Basel, in Zürich; Peter Glauser, von Rütli b. Lyssach, in Bassersdorf, und Max Milz, von und in Zürich.**

14. September 1962.

**Désirée S.A., Corsets, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1959, Seite 1326). Huguette Zaugg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Karl Roth, von Erlinsbach, in Baden (Aargau).**

14. September 1962.

**Bank- und Handelsaktiengesellschaft (Société Bancaire et Commerciale Société Anonyme) (Società Bancaria e Commerciale Società Anonima) (Banking and Commercial Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1961, Seite 466). Die Prokura von Jakob Helg ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Bruno Studach, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich.**

14. September 1962. Technische Apparate.

**Roga, Riesen & Stössel, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Fritz Riesen, von Winterthur und Oberbalm (Bern), in Winterthur 1, und Hansruedi Stössel, von Winterthur und Bärenschwil (Zürich), in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1962 ihren Anfang genommen hat. Handel mit technischen Apparaten. Feldeggstrasse 93.**

14. September 1962. Maschinen usw.

**O. Mengu, in Elgg. Inhaber dieser Firma ist Oskar Mengu, von Winterthur, in Elgg. Maschinenbau; Vertretungen in Maschinen, Apparaten und Waren anderer Art. Ettenhauserstrasse 671.**

14. September 1962. Oelfeuerungsanlagen usw.

**Walter Jetzer, in Rümlang (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1954, Seite 3014), Fabrikation und Installation von Oelfeuerungsanlagen usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Dielsdorf am 20. August 1962 der Konkurs eröffnet worden.**

14. September 1962. Chemisch-technische Produkte.

**«Autosol», Fridolin Stadelmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fridolin Stadelmann, von Entlebuch, in Zürich 9. Handel mit chemisch-technischen Produkten, insbesondere zur Autopflege. Dachslernstrasse 27.**

14. September 1962.

**Adressbuch & Reiseführer GmbH, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1955, Seite 698). Mit-Beschluss ihrer Gesellschafterversammlung vom 9. August 1962 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1961 sind an die «Universal AG», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.**

14. September 1962.

**Bank Kurz AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1962, Seite 2306). Die Generalversammlung vom 15. August 1962 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.**

#### Bern - Berne - Berna Bureau Aarwangen

13. September 1962. Restaurant.

**Otto Meyer, in Langenthal, Betrieb des Restaurants zur «Waag» (SHAB. Nr. 144 vom 22. Juni 1944, Seite 1397). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.**

#### Bureau Bern

11. September 1962.

**Immobilien-gesellschaft Hahlenbrücke AG, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf und die Verwaltung der Wirtschaftsbesitzung zur Hahlenbrücke in der Gemeinde Kirchlindach. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt die Besetzung Kirchlindach-Grundbuchblatt Nr. 753 zum Preise von Fr. 450 000 und übernimmt die Schulden mit Fr. 330 486. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Gygax, von Thunstetten, in Belp; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Spitalgasse 24 (bei Notar Steinegger).**

12. September 1962. Occasionen.

**Ernst Flihmänn, in Bern, Occasions-geschäft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1952, Seite 149). Neues Geschäftsdomizil: Neuengasse 39.**

12. September 1962.

**Heliswiss, Schweiz. Helicopter A.G., in Bern, Erwerb von Helicopter- und ähnlichen Flugzeugen. Organisation und Durchführung des Flugbetriebes usw. (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1961, Seite 3598). Fritz Grütter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung sind: Dr. Gerhart Schürch, von Rohrbach, in Bern, und Dr. Albert Morant, von Oberbüren, in Wabern, Gemeinde Köniz. Walo Hörning, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt jetzt in Muri bei Bern.**

12. September 1962. Liegenschaften.

**Ernst Rothen, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Rothen, von Guggisberg, in Bern. Handel mit sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Genossenweg 23.**

12. September 1962. Immobilien usw.

**Bevag, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, Veräusserung und Finanzierung von Grundstücken und Wertschriften aller Art, die Erstellung und den Abbruch von Gebäuden sowie deren Belastung mit dinglichen Rechten und deren Befreiung davon. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären mit eingeschriebenem Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Prof. Dr. Hermann Bieri, von Signau, in Bolligen. Er zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: Burgenzelweg 14.**

13. September 1962. Restaurant.

**Karl Blaser, in Bern, Betrieb des Restaurants «Apollo» (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1955, Seite 1575). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.**

13. September 1962. Lithographie, Kartonage.

**E. Suter A.G., in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Betrieb einer Lithographie- und Kartonagefabrik usw. (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1960, Seite 2018). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Kurt Widmer, von Brittnau (Aargau), in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Neues Geschäftsdomizil: Bläuackerstrasse 1.**

14. September 1962.

**Diakonieverein der Freien Evangelischen Gemeinden der Schweiz, in Gmüden, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1955, Seite 1014). In der Delegiertenkonferenz vom 21. Juni 1958 wurde die Auflösung beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation beendet ist. Der Verein wird daher gelöscht.**

14. September 1962. Immobilien.

**Tanneheim, in Zollikofen, An- und Verkauf von Terrain und Erstellung von Wohnhäusern usw., Genossenschaft (SHAB. Nr. 301 vom 21. Dezember 1958, Seite 3179). Laut Protokoll über die Generalversammlung vom 12. Juni 1962 hat die Genossenschaft ihre Auflösung geschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.**

14. September 1962. Früchte, Gemüse usw.

**J. Schmid-Bovet, in Zollikofen, Handel mit Früchten, Gemüse, andern Lebensmitteln und Wein (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1958, Seite 3466). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.**

14. September 1962.

**Immobilien-Gesellschaft Thalheim A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1960, Seite 3078). Werner Schmid und Fritz Aeschbacher, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Nicolas Gaggini sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Ernst Schmid, Präsident (bisher); Werner Horisberger, von Auswil, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, und Otto Sieber, von Zürich, in Wabern, Gemeinde Köniz (beide neu). Sie führen alle Einzelunterschrift. Die Kollektivunterschrift von Ernst Schmid ist erloschen.

14. September 1962. Bäckerei, Konditorei.

**Arthur Wüthrich**, in Bern, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1927, Seite 1704). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. September 1962.

**Immobilien-Gesellschaft Winot A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1955, Seite 2370). Ernst Rothen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Straub, Präsident (bisher), dessen Kollektivunterschrift erloschen ist, und Otto Wirz, Mitglied des Verwaltungsrates (bisher ohne Zeichnungsberechtigung) führen nun Einzelunterschrift.

**Bureau Biel**

13. September 1962.

**C. Caratti, jun.**, Cartex-Textilfabrikation, in Biel, Fabrikation von und Engros-Handel mit Textilwaren, in Konkurs (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1960, Seite 1214). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

13. septembre 1962. Horlogerie.

**Marguerite Varrin**, à Bienne, terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 8 février 1960, N° 31, page 451). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

13. September 1962. Liegenschaften.

**Komforthof A.G. Biel**, in Biel, Besitz des Häuserblocks in Biel, Mattenstrasse 1, 3, 5 und Murtenstrasse 49, 51, 53, 55, 57 sowie dessen Verwaltung (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 41). Isabella von Dach-Affolter, Sekretärin, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

13. September 1962.

**Franz Carl Weber A.G.**, Spezialhaus für Spielwaren, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1962, Seite 1027), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Franz Carl Weber, Mitglied und Protokollführer des Verwaltungsrates, ist nun auch Direktor; er führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt und zugleich zum Direktor ernannt worden Tony F. Weber, nun in Zürich; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Die Prokuren von Helena Schulz, Ernst Hofmann und Josef J. Wohlmann sind erloschen. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen sind ernannt worden Albert Werder und Fritz Zaugg; ihre Prokuren sind erloschen.

**Bureau Büren an der Aare**

14. September 1962. Restaurant.

**Frau E. Rieger**, in Büren an der Aare, Restaurant «Ochsen» (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1951, Seite 2171). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Bureau Burgdorf**

13. September 1962. Bau- und Möbelschreinerei usw.

**Hs. Brand**, in Oberburg, Bau- und Möbelwerkstätte (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1949). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnummer bei den Handel mit Möbeln.

13. September 1962. Malerarbeiten.

**Fritz Hofer**, in Hindelbank. Inhaber der Firma ist Fritz Hofer, von Arni b. Biglen, in Hindelbank. Malergeschäft. Obermoos.

14. September 1962. Landwirtschaftliche Werkzeuge usw.

**Ch. Mosimann**, in Heimiswil, Vertrieb von landwirtschaftlichen Werkzeugen und weiteren landwirtschaftlichen Gebrauchsartikeln sowie von Futterzusatzmitteln (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1947). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

14. September 1962. Spenglerei usw.

**Walter Zaugg**, in Kirchberg. Inhaber der Firma ist Walter Zaugg, von Trub, in Kirchberg. Spenglerei und sanitäre Anlagen. Beundenweg 5.

14. September 1962. Drogerie, Kolonialwaren.

**Werner Käser-Schaller**, in Kirchberg. Inhaber der Firma ist Werner Käser, von Dürrenroth, in Kirchberg. Drogerie und Kolonialwaren. Ersigenstrasse 4.

**Bureau de Courtelary**

13. septembre 1962. Articles d'horlogerie.

**Corona S.A.**, à Tramelan, fabrication et vente d'articles d'horlogerie (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1960, N° 282, page 3439). L'entreprise a été transférée: 27, rue de la Paix.

**Bureau Frutigen**

13. September 1962.

**A. Graber**, Hoch- und Tiefbau, in Reichenbach im Kandertal (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1957, Seite 816). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

13. September 1962. Hotel.

**Hans Bohny**, in Kandersteg, Betrieb des Hotels und Restaurants Adler (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1926, Seite 1234). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

13. September 1962.

**Alexander Fetzler-Bohny**, Hotel Adler, in Kandersteg. Inhaber der Firma ist Alexander Fetzler, von Lütisburg (St. Gallen), in Kandersteg. Betrieb des Hotels Adler.

14. September 1962. Wagnerei usw.

**Hans Maeder**, in Frutigen. Inhaber der Firma ist Hans Maeder, von Ried b. Kerzers, in Frutigen. Wagnerei, Schreinerei, Skifabrikation.

**Bureau de Moutier**

24 août 1962. Décolletage de précision.

**Charles Bergonzo S.A.**, à Moutier, décolletage de précision de pièces détachées pour toutes industries et fabrication des produits brevétés Kadriil (style à bille et porte-mine) (FOSC. du 8 août 1960, N° 183, page 2335). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 9 août 1962, la société a décidé de porter son capital social de fr. 150 000 à fr. 250 000 par l'émission de 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les statuts ont été

modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 250 000, divisé en 235 actions nominatives de fr. 1000 chacune et 150 actions nominatives de fr. 100 chacune.

**Bureau de Porrentruy**

10 septembre 1962. Pierres pour l'horlogerie.

**Bregnard Arthur**, à Charmoille, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 19 avril 1955, N° 90, page 1015). La maison ajoute à son genre d'affaire celle de creusage de pierres.

**Bureau Wangen a. d. A.**

14. September 1962. Immobilien.

**Fidelis GmbH**, in Herzogenbuchsee, Kauf und Verkauf von Grundstücken, namentlich auch Bau- und Umbau von Wohn- und Geschäftsräumen aller Art; Beteiligung an andern Unternehmen (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1954, Seite 3327). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 2. Mai 1961 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

13. September 1962. Bäckerei, Konditorei, Lebensmittel.

**Johann Geiser**, in Dagmersellen. Inhaber dieser Firma ist Johann Geiser, von Roggliswil, in Dagmersellen. Bäckerei, Konditorei und Handel mit Lebensmitteln.

13. September 1962. Kaffeemaschinen.

**Arn. Lack**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Arnold Lack, von Obergösgen, in Lugano. Er lebt mit seiner Ehefrau Anna geborene Vitalbi in vertraglicher Gütertrennung. Vertrieb von Kaffee-Maschinen Marke «Conti». Service-Dienst sowie verschiedene Vertretungen. Zürichstrasse 46.

13. September 1962. Gartenbedarf.

**Rud. Neeser**, bisher in Triengen, Gartenbedarf, Fabrikation von und Handel mit Gärtnereibedarfsartikeln (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1955, Seite 944). Der Inhaber hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Reiden verlegt.

13. September 1962.

**Seifenfabrik Hochdorf A.G.**, in Hochdorf (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1959, Seite 2599). Die Prokuren von Marie Troxler und Dr. Helmut Stüpel sind erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Franz Koch, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Er zeichnet mit je einem andern Unterschriftsberechtigten.

**Glarus - Glaris - Glarona**

14. September 1962. Beteiligungen.

**Matra A.G.**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 14. Juli 1962/7. September 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von fremden Beteiligungen und Vermögen sowie Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen und Unternehmungen und die Betätigung aller damit zusammenhängender Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Niklaus Rappold, von Zürich und Rheinau, in Zürich. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

14. September 1962. Baumwollspinnerei usw.

**Leger & Co.**, in Dörsbach, Kollektivgesellschaft, mechanische Baumwollspinnerei und Weberei (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1961, Seite 20). Kollektivprokura wurde erteilt an Jacques Luchsinger, von Glarus, in Schwanden. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

14. September 1962. Fernsehapparate.

**Eidophor A.G.**, in Glarus, Vertrieb von Apparaten und Hilfsmaterial für das Grossbild-Fernsehen usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1960, Seite 2363). Herman Opdenberg ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Coenraad Solleveld, holländischer Staatsangehöriger, in Eindhoven (Niederlande). Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

14. September 1962.

**Immobilien-Gesellschaft Glarus (Société Immobilière Glaris)**, in Glarus, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1960, Seite 3763). Dr. Ernst Blessing, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hugo Brand, bisher Mitglied, ist nun Präsident und Alfred Hänni, bisher Mitglied, Vizepräsident. Sie zeichnen nach wie vor kollektiv zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Kurt Amonn, von und in Bern. Er zeichnet zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Kollektivprokuren von Ernest Cardinaux und Adolf Wienand sind erloschen.

14. September 1962.

**Riintal Holding Company S.A.**, in Glarus, Erwerb industrieller Patente schweizerischer oder ausländischer Herkunft usw. (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1961, Seite 2174). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Charles Antoine Hotz, von und in Neuenburg, als Vizepräsident, und Egon Runte, von Hauterive, in Neuenburg, als Delegierter und Sekretär (bisher Direktor). Albert Steiger, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen einzeln. Kollektivprokura wurde erteilt an Jacques Palézieux, von Vevey und Blonay, in Neuenburg. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

**Zug - Zoug - Zugo**

14. September 1962.

**Delva Buchvertriebs GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. August 1962 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Vertrieb von Büchern im Ausland und darüber hinaus Beteiligungen und Finanzierungen aller Art im In- und Ausland. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Friedrich Krone, deutscher Staatsangehöriger, in Warendorf (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; und Dr. Antonio Planzer, von Altdorf (Uri), in Zug, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Friedrich Krone und Dr. Antonio Planzer. Domizil: Alpenstrasse 12 (bei Dr. Antonio Planzer).

Freiburg - Fribourg - Friborgo  
Bureau de Fribourg

13 septembre 1962. Participations, constructions, travaux publics, etc. **Farnsworth International S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 7 septembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition et l'administration de participations financières à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou immobilières. Elle pourra également effectuer tous travaux de construction et d'ingénieur-conseil dans le domaine de la construction et des travaux publics dans le monde entier, principalement dans les pays du Marché Commun. Elle aura aussi pour but l'achat et la vente de tous équipements destinés au même but. Elle pourra acquérir et mettre en valeur tous brevets, inventions, procédés, secrets de fabrication, marques de fabrique et de commerce, tours-de-main et concession de licences dans ce domaine. Elle pourra également accorder son assistance technique à d'autres entreprises. Elle aura également pour but toutes activités se rapprochant du but de la R. P. **Farnsworth & Co. Inc.**, à New York. Le capital social est de fr. 1 000 000, divisé en 10 000 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations seront faites par avis inséré dans le même organe. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: **Lewis Leader**, des USA, à New York, président; **Bernard Carrette**, de nationalité française, à Sao Paulo (Brésil), vice-président; **Pierre Sciclouhoff**, de et à Genève, secrétaire; **Trevor Salathé**, de Bâle, à Genève; **Hubert Secrétan**, de Lausanne, à Genève. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: 16, rue St-Pierre, c/o Weck, Aebly & Cie S.A.

13 septembre 1962. Participations. **Interchemical-Europe S.A.**, à Fribourg, acquisition et administration de participations financières dans des entreprises de produits chimiques établies hors du canton de Fribourg, plus spécialement dans les entreprises de fabrication et de vente de tous revêtements et enduits chimiques, notamment de tous vernis, peintures et encres d'imprimerie, etc. (FOSC. du 4 juillet 1961, N° 153, page 1926). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale, extraordinaire du 13 septembre 1962, la société a porté son capital social de fr. 1 300 000 à fr. 3 300 000 par l'émission de 2000 actions nouvelles, nominatives, de fr. 1000, entièrement libérées en espèces. Le capital social est actuellement de fr. 3 300 000, divisé en 3300 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

14 septembre 1962. **International Staple & Machine S.A.**, à Fribourg, surveillance et développement des affaires de l'International Staple & Machine Company et des sociétés y affiliées, hors des Etats-Unis d'Amérique, etc. (FOSC. du 28 août 1961, N° 200, page 2511). **Peter Achermann**, démissionnaire, n'est plus administrateur; sa signature est radiée. **Donald Etienne**, de Tramelan, à Zurich, a été nommé administrateur. Il signe collectivement à deux. **Adolf Max Fromm**, de Zurich et **Winterthour**, à Zurich, a été nommé directeur. Il signe collectivement avec l'un des administrateurs. La société a transféré son domicile au 5, bd. de Pérolles, c/o Fiduciaire Ravier S.A.).

Bureau Murten (Bezirk See)

3 septembre 1962. **Compagnie des montres Montilier S.A. (Montilier Watch Co SA)**, à Montilier (FOSC. du 23 février 1959, N° 43, page 567). Suite de démission, **Willy Aellen-Gaberell** et **Ernst-Paul Michelin** ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. **Madeleine-Marguerite Jacot** et **Ulysse Houriet** ne sont plus fondés de pouvoirs. Leurs signatures sont radiées. **Thérèse Gasiraghi**, italienne, à la Chaux-de-Fonds, a été nommée fondée de pouvoir avec signature collective à deux.

3. September 1962. Biotechnische Erzeugnisse, usw. **Plantapharm A.G.**, in Murten, Herstellung und Vertrieb von biotechnischen und pharmazeutischen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1962, Seite 2095). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1962, Seite 2404) im Handelsregister von Murten gelöscht.

Solothurn - Soleure - Soletta  
Bureau Grenchen-Bettlach

13. September 1962. Uhren. **Triad Watch A.G. (Montres Triad S.A.) (Triad Watch Ltd.)**, in Bettlach, Fabrikation von Roskopf- und genre Roskopffuhren mit «grande moyenne» im Zentrum, sowie Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen aller Art (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1960, Seite 1480). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1962, Seite 2592), im Handelsregister von Grenchen von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

3. August 1962. **Wohngenossenschaft Spitzacker**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Mai 1962 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Beschaffung gesunder und preiswürdiger Wohnungen für ihre Mitglieder, insbesondere durch Überbauung des Terrains «Spitzacker» auf dem Bruderholz in Basel. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Vorstand aus mindestens drei Mitgliedern gehören an: **Fritz Ebi**, Präsident; **Adolf Bächlin**, Vizepräsident; **Dr. Franz Holzer**, Sekretär; **Max Wiesner**, Kassier; diese mit Unterschrift zu zweien, alle von und in Basel. Domizil: Birsbeckstrasse 17 (beim Präsidenten).

12. September 1962. Beteiligungen. **Finpap S.A.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. September 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 7 Mitgliedern gehört an: **Werner K. Braun**, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rittergasse 35 (bei Testor Treuhand- und Steuerberatungs-A.G.).

12. September 1962. Beteiligungen. **Sinus G.m.b.H.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. September 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an Unternehmungen in der Schweiz und im Ausland. Das Stammkapital beträgt Franken 100 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handels-

amtsblatt. Gesellschafter sind: **Peter M. Kwasny**, deutscher Staatsangehöriger, in Hassmersheim am Neckar, mit einer Stammeinlage von Franken 80 000; **Werner Schäfer**, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, und **Richard Simmel**, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Geschäftsführer ist der Gesellschafter **Werner Schäfer**. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Birsstrasse 168.

12. September 1962. **Nereus Holding Company Ltd.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. September 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen sowie Erwerb und Verwaltung von Anlagewerten. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: **Dr. Thomas M. Speiser**, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Malzgasse 30 (bei Dr. Speiser).

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

13. September 1962. Augenoptik. **René Herrmann**, in Schaffhausen, Spezialgeschäft für Augenoptik (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1961, Seite 3558). Neues Geschäftslokal: Unterstadt 7.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

11. September 1962. «Herisa» Aebi & Co. A.G. Modische Strickwaren, in Herisau (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1961, Seite 21). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. September 1962 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Herisa A.G. Modische Strickwaren (Herisa S.A. Tricotage Moderne) (Herisa Ltd. Modern Knitting-goods)**.

12. September 1962. Pharmazeutische Erzeugnisse usw. **Marty Brand-Egli**, in Heiden. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, **Marty Brand-Egli**, von Trachselwald, in Heiden. Herstellung und Verkauf pharmazeutischer und chemischer Erzeugnisse. Im Stapfen Nr. 995.

Graubünden - Grisons - Grigioni

9. August 1962. Sägerei, Holz. **Sägewerk Trimmis W. Müller-Meng**, in Trimmis. Inhaber dieser Firma ist **Walter Müller**, von Zizers (Graubünden), in Chur. Sägerei und Holzhandel. Beim Bahnhof Untervaz.

27. August 1962. Immobilien. **Hotel Steinbock A.G.**, in Chur, Erwerb und Betrieb von Hotels (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1961, Seite 2528). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. April 1962 wurden neue Statuten genehmigt und gleichzeitig das Aktienkapital von bisher Fr. 70 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 1150 neuen Aktien zu Fr. 200. Die bisher bestehenden 400 Prioritätsaktien zu Fr. 100 wurden den Stammaktien gleichgestellt und in 200 Titel zu Fr. 200 zusammengelegt. Das Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 200, welche voll libriert sind. Die Firma wurde geändert in **Steinbock AG**. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb von Grundstücken, die Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern und deren Vermietung. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

3. September 1962. **Wohnbau A.G. Thusis**, in Thusis, Bau von Wohnhäusern und deren Vermietung (SHAB. Nr. 37 vom 15. Februar 1960, Seite 531). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. August 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 225 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 150 neuen Aktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt jetzt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 600 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

12. September 1962. Hotels usw. **Engadinerhof A.G. Schuls**, in Schuls. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Gründungsurkunde vom 4. September 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Betrieb, die Veräusserung und Verwaltung von Hotels und andern Immobilien, sowie die finanzielle Beteiligung an Hotels und andern Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll libriert sind. Die Mitteilungen der Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, wenn die Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist **Karl Camenzind**, von Gersau (Schwyz), in Oberwil-Lieli (Aargau). Er führt Einzelunterschrift. Domizil der Gesellschaft: Hotel Engadinerhof, Schuls.

12. September 1962. Waren aller Art. **Commercia A.G. (Commercia S.A.) (Commercia Ltd.)**, in Felsberg, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1960, Seite 1588). **Dr. Leon Schlumpf** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Delegierte **Amédée Bossi** ist nun Präsident und in **Crans-sur-Sierre (Wallis)** wohnhaft. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. In den Verwaltungsrat wurde neu gewählt: **Tell Mages**, von Bex (Waadt), in **Corcelles-le-Jorat (Waadt)**. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Verwaltungsratsmitglied **Germaine Gilliéron**.

12. September 1962. Beteiligungen. **Grisindus A.G.**, in Chur, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1962, Seite 2308). Auf das Aktienkapital sind jetzt Fr. 50 000 einbezahlt.

12. September 1962. **F. Stadelmaier**, vorm. **Carl Conrad**, **Optik-Photo**, in Chur. Inhaber der Firma ist **Fritz Stadelmaier**, von Zürich, in Chur. Handel mit optischen und Photoartikeln. Bahnhofplatz 10.

12. September 1962. Hoch- und Tiefbau. **Albin Truffer**, in Vals. Inhaber dieser Firma ist **Albin Truffer**, von St. Niklaus (Wallis), in Vals. Hoch- und Tiefbau, Steinbruch.

12. September 1962. Gärtnerei.  
Albert Künzler, in Thusis. Inhaber dieser Firma ist Albert Künzler, von Walzenhausen, in Thusis. Gärtnerei. Heizenbergstrasse.  
12. September 1962. Schlosserei.  
E. Fringer, in Arosa, Schlosserei und sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1958, Seite 536). Der Inhaber betreibt nur noch die Schlosserei.

#### Aargau - Argovie - Argovia

13. September 1962.  
Rocca-Film AG, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 12. September 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Produktion von Filmen aller Art, die Beteiligung an Produktionsgemeinschaften sowie den Erwerb und die Vergebung von Lizenz- und anderen Urheberrechten aus dem Gebiete der Film- und Fernsehindustrie. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. jur. und lic. oec. Dr. René Weber, von Menziken, in Baden. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Parkstrasse 10.

#### Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Bellinzona

12 settembre 1962. Cereali, ecc.  
Overworldgrain S.A., in Bellinzona, compravendita e mediazione di cereali, ecc. (FUSC. del 5 febbraio 1962, N° 29, pagina 372). Radiata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC. del 6 settembre 1962, N° 208, pagina 2552).

12 settembre 1962. Impianti sanitari, ecc.  
Bollati Giorgio, in Bellinzona. Titolare è Giorgio Bollati, da Mosogno, in Bellinzona. Impianti sanitari, riscaldamenti centrali, lavori da lattoniere, revisione di stufe a nafta e costruzioni in ferro. Via Pantera.

#### Ufficio di Lugano

14 settembre 1962.  
Immobiliare Michele S.A., a Lugano (FUSC. del 4 settembre 1962, N° 206, page 2535). Il capitale sociale di fr. 50 000 è attualmente interamente liberato.

14 settembre 1962. Abiti.  
Ber S.A., a Taverno-Torricella, la fabbricazione e la confezione di abiti di ogni genere (FUSC. del 2 maggio 1962, N° 101, pagina 1285). Jean-Pierre Bernasconi non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Germaine Berset nata Bercier, da La Corbaz (Fribourg), in Taverno-Torricella.

#### Waadt - Vaud - Vaud Bureau d'Aigle

12 septembre 1962.  
Société de la Laiterie du Torrent, à Yvorne, société coopérative (FOSC. du 26 mai 1953, page 1265). Paul Schlup, président, décédé, et Rodolphe Müller, secrétaire, démissionnaire, ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. André Barbay, de Féchy, à Yvorne, est président (jusqu'ici membre sans signature); Charles Boven, de et à Yvorne, est secrétaire. La société est engagée par le président et le secrétaire signant collectivement.

14 septembre 1962. Véhicules, machines, etc.  
Vacar S.A., à Aigle. Suivant acte authentique et statuts du 13 septembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la représentation et la vente de tous véhicules, plus spécialement de véhicules articulés, de toutes carrosseries automobiles, ainsi que de toutes autres machines, et leurs accessoires. A cet effet, elle peut s'intéresser à toutes entreprises similaires. Le capital social est de francs 50 000, divisé en 500 actions, au porteur, de fr. 100 chacune, libérées à concurrence de 40 %, soit de fr. 40 chacune. Le capital est ainsi libéré de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Est désignée comme seule administratrice Mícheline Schmutz, de Vechigen (Berne), à Lausanne, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureau de la société: chemin des Charmettes, dans ses locaux.

#### Bureau d'Aubonne

11 septembre 1962.  
Caisse d'Epargne d'Aubonne, à Aubonne, société coopérative (FOSC. du 7 juin 1957, N° 131, page 1525). Le président est Fernand Terrin, de Granges (Vaud), à Aubonne (déjà inscrit), et le secrétaire Emile Sonny, d'Ecoteaux et La Rogivue, à Aubonne (nouveau). La signature de l'ancien secrétaire Marcel Durginat est radiée. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire et par la signature individuelle du gérant.

11 septembre 1962. Textiles, etc.  
Velcrotext S.A., à Aubonne, la prise, l'acquisition et l'exploitation de tous brevets et procédés de fabrication se rapportant principalement à l'industrie textile, etc. (FOSC. du 26 décembre 1958, N° 302, page 3494). L'administrateur André-Louis Burnier, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

11 septembre 1962. Mancherie, articles en bois, etc.  
Les fils de John Authier, à Bière, société en nom collectif, fabrication, achat et vente de tous objets se rapportant à la fabrication de mancherie, d'articles en bois pour l'agriculture et l'industrie, de meubles de ménage et de jardin, d'articles de skis, l'exploitation d'une scierie et d'un atelier de tournage (FOSC. du 15 novembre 1954, N° 367, page 2921). La procuration conférée à Georges-Emile Roth est éteinte.

12 septembre 1962.  
Société coopérative de distillerie Bougy-Féchy, à Féchy (FOSC. du 18 juin 1951, N° 139, page 1484). Alfred Stocky, de Chavannes-de-Bogis, à Féchy, est président; Charles Rosset, de Bougy, à Féchy, est secrétaire. Robert Mouron et André Rochat ne font plus partie du comité. Leurs signatures sont éteintes. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

#### Bureau de Grandson

12 septembre 1962. Immeubles.  
Lebrap S.A., précédemment à Travers (FOSC. du 22 février 1962, N° 44, page 561). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 septembre 1962, la société a décidé: de transférer son siège à Grandson; de porter son capital social de fr. 160 000 à fr. 185 000, par l'émission de 50 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les statuts originaires portent la date du 28 novembre 1959; ils ont été modifiés le 5 février 1962. La société a pour but: l'achat de terrains, la construction, l'achat, la gérance et la vente d'immeubles, ainsi que toutes opérations s'y rapportant, et en particulier l'achat pour le prix de fr. 8000 d'une parcelle d'environ 1200 m<sup>2</sup>, à détacher de l'article 118 du plan de remaniement du territoire de la commune de Mauborget. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 185 000, divisé en 370 actions de fr. 500 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations peuvent avoir lieu par avis personnel. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. L'unique administrateur est Jean-Pierre Joly, de et à Travers. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Bureau de la société: chez Fidély Rapin.

#### Bureau de Lausanne

Rectification.  
Armand et Cécile Pasche, à Lausanne, cabarets, dancings, bars, café-glacier, tea-room, société en nom collectif (FOSC. du 12 mars 1962, page 751). L'orthographe exacte de l'enseigne du cabaret-bar-dancing de la rue Ennapp 1 est: «Scotch» «Whisky à gogo».

Rectification.  
Atlas Steels S.A., à Lausanne, aciers, métaux, etc. (FOSC. du 13 septembre 1962, page 2616). La raison sociale exacte est Atlas Steels S.A.

13 septembre 1962.  
Mauerhofer et Zuber Entreprises électriques Société anonyme, à Lausanne (FOSC. du 20 mars 1962, page 837). Suivant acte authentique de son assemblée générale du 11 septembre 1962, la société a décidé de transférer son siège à Renens. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Bureau de la société: 30, rue du Simplon (dans ses locaux).

13 septembre 1962. Charpenterie, menuiserie, commerce de bois.  
Dupont S.A., à Lausanne, entreprise de charpenterie, menuiserie, et commerce de bois (FOSC. du 18 octobre 1955, page 2640). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12 septembre 1962, la société a transféré son siège à Renens. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Bureau de la société: 4, chemin du Chêne (dans ses locaux).

13 septembre 1962.  
Imprimerie des Arts et Métiers S.A., à Lausanne (FOSC. du 14 mars 1962, page 777). Norbert Weniger, des Breuleux, à Lausanne, est nommé fondé de procuration; il signe collectivement à deux avec un administrateur.

13 septembre 1962. Immeubles.  
S.I. Ferragus, à Lausanne, affaires immobilières, société anonyme (FOSC. du 23 janvier 1961, page 231). L'administrateur Jean Wolf est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Georges Filipinetti, de Carouge, à Genève, président; Henry Brolliet, de et à Genève, et Daniel Gay, de Lutry, Vilette et Belmont sur Lausanne, à Lausanne. Ils signent collectivement à deux. Le bureau est transféré: rue du Midi 4 (chez Sagepco).

13 septembre 1962. Véhicules.  
Cilo S.A., à Lausanne, achat et vente de véhicules avec ou sans moteurs (FOSC. du 20 mars 1961, page 800);  
Garage, etc.

Jan S.A., à Lausanne, exploitation d'un garage et atelier de réparation (FOSC. du 20 mars 1961, page 800);

Garage de Montétan S.A., à Lausanne (FOSC. du 20 mars 1961, page 800).

Les signatures du directeur administratif André Dutoit et des fondés de procuration Hugo Flury et Paul Hoppler sont radiées. Paul Bill, de Münchenbuchsee (Berne), à Renens; Bernard Maeder, de Mühleberg et Steffisburg (Berne), à Prilly, et Walter Widmer, d'Othmarsingen (Argovie), à Lausanne, sont nommés fondés de procuration; ils signent collectivement à deux avec un directeur, directeur-adjoint ou un fondé de procuration.

13 septembre 1962. Restaurant.  
Frédery Mermoud, au Mont sur Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Au Rossignol du Bois-Joli» (FOSC. du 15 mai 1962, page 1431). L'enseigne est modifiée en «La Bastide».

13 septembre 1962. Produits métalliques.  
Etablissement D. Maier & Cie, Laminal, à Lausanne, produits métalliques pour la construction et la décoration intérieure et extérieure, société en nom collectif (FOSC. du 15 décembre 1959, page 3465). La société est dissoute depuis le 30 juin 1962. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

13 septembre 1962.  
Cicomin S.A. Compagnie pour le Commerce International S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 7 septembre 1962. But; l'importation, l'exportation et le commerce de transit de toutes matières premières (notamment de métaux), marchandises et produits manufacturés; elle peut également conclure toutes affaires commerciales et financières et s'intéresser en participation à toutes entreprises en Suisse ou à l'étranger. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 7 membres. Administrateurs: Walter Disler, de Ruswil (Lucerne), à Pully, président, et Cédar Porchet, de Corcelles-le-Jorat (Vaud), à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du fondé de procuration Werner Bill, de Münchenbuchsee (Berne), à Lausanne. Bureaux de la société: 19, avenue Villamont (dans ses locaux).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 193287. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1961, 17 Uhr.  
«Fribos» Fritz Bosshardt, Sevogelstrasse 36, Basel. — Handelsmarke. —  
Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 99922. Firma ge-  
ändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juni 1961 an.

Vertikal-Quecksilber Relais und Kontaktthermometer, physikalische und  
chemische Apparate, Instrumente und Geräte sowie Maschinen für das Labo-  
ratorium, komplette Ausrüstungen für die Dünnschicht Chromatographie nach  
Prof. Dr. E. Stahl, elektromechanische und elektronische Schaltgeräte für  
Schalttafelbau und Automation, explosionsgeschützte Schaltgeräte für die  
chemische und technische Industrie, elektrothermische Apparate für die  
Industrie, Photozellen und ganze mit Photozellen gesteuerte Anlagen für  
Gewerbe und Industrie. (Int. Kl. 7, 9, 11)



**Fribos**

Nr. 193288. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1962, 18 Uhr.  
Alfred Kuster, 8a Transversal de la Urbanizacion Altamira, Quinta Diana,  
Chacao (Venezuela). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)



Nr. 193289. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1962, 18 Uhr.  
Alfred Kuster, 8a Transversal de la Urbanizacion Altamira, Quinta Diana,  
Chacao (Venezuela). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)



N° 193290. Date de dépôt: 11 avril 1962, 18 h.  
Bijoux Luxe (Société anonyme), 4, rue Saige, Monaco (Monaco).  
Marque de fabrique.

Bracelets; bracelets-montres; colliers. (Cl. int. 14)



N° 193291. Date de dépôt: 12 avril 1962, 12 h.  
Union Vinicole, Cave de Lavaux, Cully, à Cully (Vaud).  
Marque de production.

Vins. (Cl. int. 33)

**MILORD**

N° 193292. Date de dépôt: 28 avril 1962, 17 h.  
Source Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud).  
Marque de production et de commerce.

Eau minérale naturelle de la source d'Henniez. (Cl. int. 32)

**1 PAK**  
Eau minérale  
naturelle



**Henniez-Santé**

Nr. 193293. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1962, 18 Uhr.  
A. Triacca-Ballinari, Osteria del Confine, Fornasette (Gemeinde Monteggio,  
Tessin). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffee. (Int. Kl. 30)



Nr. 193294. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1962, 8 Uhr.  
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6. — Fabrik- und Handelsmarke.

Tampons für Monatshygiene. (Int. Kl. 5)

**VELANA**

Nr. 193295. Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1962, 17 Uhr.  
Fabrik für Konditoreihalbfabrikate CARMA AG, Neugutstrasse 58, Dübend-  
dorf (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Konditorei-Hilfsstoff. (Int. Kl. 30)

**FLOREMA**

Nr. 193296. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1962, 17 Uhr.  
Storen- und Maschinenzubehörfabrik Emil Schenker AG, Schönenwerd (Solothurn),  
Fabrikmarke.

Zugband für Lamellenraffstoren. (Int. Kl. 22)

«Texband»

N° 193297. Date de dépôt: 5 juin 1962, 20 h.  
Eugène François Desbiolles, rue Cavour 13, Genève.  
Marque de fabrique et de commerce.

Ouvrages de joaillerie, bijouterie et orfèvrerie; boîtes de montre. (Cl. int. 14)



Nr. 193298. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1962, 20 Uhr.  
Zoltán Szabó, Drösselstrasse 15, Zürich 2. — Fabrik- und Handelsmarke.

Alle Arten Lederwaren (Kleinlederwaren, Damentaschen, Reiseartikel), Haar-  
schneidapparate, Käämme. (Int. Kl. 8, 18, 21)

**SABO**

Nr. 193299. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1962, 17 Uhr.  
Süllo-Bauchemie AG, Wülflingerstrasse 56, Winterthur 1.  
Handelsmarke.

Chemisches Bautenschutzmittel. (Int. Kl. 1)



«Der Wasserkönig»

Nr. 193300. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1962, 20 Uhr.  
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6. — Fabrik- und Handelsmarke.

Tampons für Monatshygiene. (Int. Kl. 5)

**VITAX**

N° 193301. Date de dépôt: 15 juin 1962, 15 h.  
 Iril S.A. Renens, avenue du Temple, Renens (Vaud).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Tout textile. (Cl. int. 22 à 27)

**IRIL**  
**twen**

N° 193302. Date de dépôt: 19 juin 1962, 18 h.  
 Villard Watel, rue de la Chapelle 19, Corcelles (Neuchâtel).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Montres. (Cl. int. 14)

**VILLARD**

N° 193303. Date de dépôt: 20 juin 1962, 18 h.  
 Souree Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Boisson de table à l'eau minérale d'Henniez, sucrée, aromatisée, ou à base de jus de fruit. (Cl. int. 32)

**HENNIEZ-SPORT**

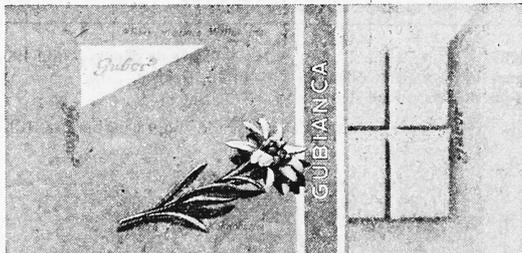
Nr. 193304. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1962, 12 Uhr.  
 Peter Gander, Dorfstrasse 5, Hilterfingen (Bern).  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Bauelemente. (Int. Kl. 6, 19)

**ARMEX**

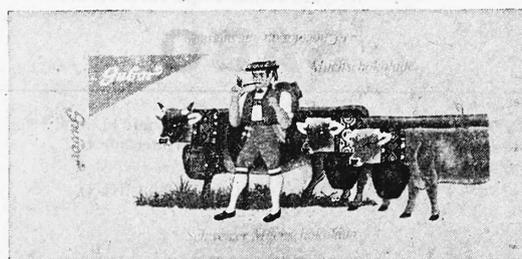
Nr. 193305. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1962, 18 Uhr.  
 Gubor Schokoladenfabrik G. Ubersax, Bern-Zürichstrasse, Langenthal.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Zuckerwaren und Konfiserieartikel. (Int. Kl. 30)



Nr. 193306. Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1962, 18 Uhr.  
 Gubor Schokoladenfabrik G. Ubersax, Bern-Zürichstrasse, Langenthal.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao und Kakaoerzeugnisse, insbesondere Schokolade; Konfisciewaren. (Int. Kl. 30)



Nr. 193307. Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1962, 16 Uhr.  
 Sangamo Weston Limited, Great Cambridge Road, Enfield (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wissenschaftliche, nautische, überwachende und elektrische Apparate und Instrumente; photographische, optische, messende, signalisierende und prüfende Apparate und Instrumente; Münzapparate und zählerlose Apparate. (Int. Kl. 9)

**SANWEST**

Nr. 193308. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1962, 20 Uhr.  
 Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, Basel.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel in flüssiger Form. (Int. Kl. 29 bis 33)

**ORLANO**

Nr. 193309. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1962, 20 Uhr.  
 Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, Basel.  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade, die getrocknete Trauben enthält. (Int. Kl. 30)

**RAISINOR**

Nr. 193310. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1962, 14 Uhr.  
 Wm. Wrigley Jr. Company, 410 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kaugummi mit medizinischem Additiv. (Int. Kl. 5, 30)



Die Marke wird weiss, grün und rot auf gelbem Grund ausgeführt.

Nr. 193311. Hinterlegungsdatum: 4. August 1962, 9 Uhr.  
 Jenni & Co., Seilerstrasse 27, Bern. — Handelsmarke.

Spirituosen, insbesondere Whisky. (Int. Kl. 33)

**OLD SHEPHERD**

Nr. 193312. Hinterlegungsdatum: 6. August 1962, 19 Uhr.  
 E.H. Schelling AG (E.H. Schelling S.A.) (E.H. Schelling Ltd.), Maienbreiten, Rümlang (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wellpappen. (Int. Kl. 16)

Schelling Wellpappen

Nr. 193313. Hinterlegungsdatum: 7. August 1962, 11 Uhr.  
 Re-a Reissverschlussfabrik, Adliswil, V. Germann, Weberei-Strasse 470, Adliswil (Zürich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilbänder, insbesondere mit Kunststoffkettfäden oder -einlagen, Breitgewebe einschliesslich Maschengewebe, monofile und verseilte Kunststoffartikel. (Int. Kl. 22 bis 27)

**SYNTURA**

Nr. 193314. Hinterlegungsdatum: 23. August 1962, 20 Uhr.  
 JOWA AG, Freilagerstrasse 40, Zürich 9; Geschäftsadresse: Betrieb Meilen, Meilen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101825. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1962 an.

Nahrungsmittel, insbesondere Süssigkeiten, wie Schokolade, Gebäcke, Kakao. (Int. Kl. 29, 30, 31)

*Gladlaube*

Nr. 193315. Hinterlegungsdatum: 23. August 1962, 20 Uhr.  
 JOWA AG, Freilagerstrasse 40, Zürich 9; Geschäftsadresse: Betrieb Meilen, Meilen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101826. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1962 an.

Nahrungsmittel, insbesondere Süssigkeiten, wie Schokolade, Gebäcke, Kakao. (Int. Kl. 29, 30, 31)

**Manegg**

Nr. 193316. Hinterlegungsdatum: 24. August 1962, 20 Uhr.  
 Fabrique Suisse de Crayons Caran d'Ache Société Anonyme, rue de la Ferrassière 43, Genéve. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102128. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1962 an.

Blei-, Farb-, Tinten- und Kopierstifte, Celluloid-, Blei- und Farbstifte und Kreiden, Füllstifte, Federhalter und sämtliches Schul- und Büromaterial. (Int. Kl. 9, 16, 20)

**EDELWEISS**

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FO.SC. par des lois ou ordonnances

**Motorola International AG. in Liquidation, Zürich**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Gemäss Publikation im Handelsamtsblatt Nr. 212 vom 11. September 1962 hat die Motorola International AG. Zürich, Dreikönigstrasse 7, ihre Liquidation beschlossen. Sie fordert hiermit allfällige unbekannte Gläubiger der Gesellschaft auf, ihre Guthaben bis spätestens Ende Oktober 1962 beim Unterzeichneten in schriftlicher Form anzumelden. (AA. 211<sup>3</sup>)

Zürich, 17. September 1962.

Der Liquidator: **W. von Erlach**,  
(c/o Rinderknecht & Co. AG.)  
Dreikönigstrasse 7, Zürich 2.

**Hi-Fi GmbH. in Liq., Zürich**

Import und Vertrieb von High-Fidelity-Tonwiedergabe-Apparaten (Grammophonen, Tonbandgeräten) und Grammophon-Platten, sowie ferner von Tonwiedergabe-Geräten anderer Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung in Liquidation.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die Hi-Fi GmbH., Zürich, ist in Liquidation getreten (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1962, Seite 2178). Allfällig unbekannte Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Guthaben bis spätestens 31. Oktober 1962 beim unterzeichneten Liquidator schriftlich anzumelden. (AA. 212<sup>3</sup>)

Zürich, den 17. September 1962.

Der Liquidator:  
**Dr. Hans Ulrich Herzog**, Rechtsanwalt,  
Stadthausquai 5, Zürich 1.

**Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**

**SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION**

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im August 1962<sup>1)</sup> - Résultats du service réglementé des paiements en Août 1962<sup>1)</sup>

1. Zentralisierter Verkehr — 1. Trafic centralisé												
Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen — Versements			Auszahlungen — Paiements			Sonstiger Verkehr <sup>2)</sup> Autre trafic <sup>2)</sup>	Clearingstand Ende August 1962 Etat du clearing à fin août 1962			
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge Ordres de paiement non exécutés	Clearing-saldo Solde de clearing	An-gemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées
in 1000 Franken August 1962 — Août 1962 en 1000 francs												
Bulgarien - Bulgarie	507	665	58	723	338	138	476	— 50	704	2	702	383
Griechenland - Grèce	3 799	643	426	1 069	3 695	711	4 406	1 960	2 422	1 734	688	12 621
Jugoslawien - Yougoslavie	2 741	3 471	909	4 380	2 301	631	2 932	—	4 189	1 426	2 763	31 186
Polen - Pologne	1 152	3 749	854	4 603	3 190	1 327	4 517	153	1 091	1 043	48	7 462
Rumänien - Roumanie	9 410	2 859	307	3 166	1 748	634	2 382	—	10 194	1 550	8 644	31 454
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	743	5 801	133	5 934	3 142	935	4 077	—	2 600	582	2 018	14 681
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	8 236	37	220	257	3 941	257	4 198	— 3 879	416	—	416	11 602
Ungarn - Hongrie	704	4 966	188	5 154	2 402	609	3 011	— 2 128	719	462	257	21 826
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	27 292	22 191	3 095	25 286	21 057	5 242	26 299	— 3 941	22 335	6 799	15 536	131 215
Januar bis August 1962 — Janvier à août 1962												
Bulgarien - Bulgarie	2 107	4 150	478	4 628	3 988	1 744	5 732	— 299	704	2	702	383
Griechenland - Grèce	3 382	9 095	7 179	16 274	30 453	7 805	38 258	21 021	2 422	1 734	688	12 621
Jugoslawien - Yougoslavie	1 696	20 303	6 059	26 362	25 982	9 987	35 969	12 100	4 189	1 426	2 763	31 186
Polen - Pologne	6 390	37 133	3 391	40 524	37 534	8 695	46 229	406	1 091	1 043	48	7 462
Rumänien - Roumanie	12 280	24 625	1 153	25 778	24 778	3 086	27 864	—	10 194	1 550	8 644	31 454
Tschechoslowakei - Tchécoslov.	3 628	52 137	3 029	55 166	46 457	9 317	55 774	— 420	2 600	582	2 018	14 681
Türkei - Turquie <sup>3)</sup>	4 589	3 748	4 709	8 457	21 352	8 468	29 820	17 190	416	—	416	11 602
Ungarn - Hongrie	1 353	28 983	2 648	31 631	22 042	6 651	28 693	— 3 572	719	462	257	21 826
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	35 425	180 174	28 646	208 820	212 586	55 753	268 339	46 429	22 335	6 799	15 536	131 215
2. Dezentralisierter Verkehr — 2. Trafic décentralisé												
Vertragsstaaten Pays	August 1962 — août 1962							Verfügbare Mittel Ende August 1962 Disponibilités à la fin août 1962				
Deutsche Demokr. Republik	1 679	1 488	376	1 864	508	105	613	—	2 930	Rép. dém. allemande		
Iran	— 1 638	2 239	411	2 650	3 836	163	3 999	1 802	— 1 185	Iran		
Vereinigte Arabische Republik	234	15	—	15	1	3	4	2	247	République Arabe Unie		
Dezentralisierter Verkehr	275	3 742	787	4 529	4 345	271	4 616	1 801	1 992	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	27 567	25 933	3 882	29 815	25 402	5 513	30 915	— 2 140	24 327	Trafic global		
Januar bis August 1962 — Janvier à Août 1962												
Deutsche Demokr. Republik	3 406	14 830	1 623	16 453	14 376	2 553	16 929	—	2 930	Rép. dém. allemande		
Iran	1 543	19 041	2 539	21 580	28 780	1 629	30 409	6 101	— 1 185	Iran		
Vereinigte Arabische Republik	— 433	452	351	803	26	150	176	53	247	République Arabe Unie		
Dezentralisierter Verkehr	4 516	34 323	4 513	38 836	43 182	4 332	47 514	6 154	1 992	Trafic décentralisé		
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	39 941	214 497	33 159	247 656	255 768	60 085	313 853	52 583	21 327	Trafic global		

<sup>1)</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

<sup>2)</sup> Eingang oder Ausgang (-) von Mitteln aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen und im Europäischen Währungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

<sup>3)</sup> Ab 9. August 1962 nur noch Konsolidierung (Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959)

<sup>1)</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

<sup>2)</sup> Entrée ou sortie (-) de moyens provenant de paiements en or ou en devises, l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements et dans l'Accord monétaire européen etc.

<sup>3)</sup> A partir du 9 août 1962 consolidation seulement (Accord de Paris du 11 mai 1959)

## Bundesratsbeschluss

## über die Preisfestsetzung für Kartoffeln der Ernte 1962

(Vom 14. September 1962)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 11, 24 und 24<sup>bis</sup> des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932, beschliesst:

Art. 1. Die Produzentenpreise je 100 kg Kartoffeln ohne Sack, franko nächste Abgangsstation, werden wie folgt festgesetzt:

- |  |               |
|--|---------------|
| a) für Speisekartoffeln:                                   |               |
| Sortengruppen  | Fr.           |
| I. a) Bintje   | 27.—          |
| b) Urgenta, Lori, Fina, Désirée, Avenir                    | 23.—          |
| II. Sirtema, Saskia, Carla                                 | 21.—          |
| III. Ackersegen, Voran, Benedetta, Maritta, Cosima, Datura | 19.—          |
| b) für Futterkartoffeln:                                   |               |
| je nach Sortierung und Qualität                            | 10.— bis 13.— |

Anspruch auf Frachtbeiträge und allfällige andere Beihilfen haben Geschwister, welche den Ausweis erbringen, dass für sämtliche von ihnen angekauften und vermittelten Speise- und Futterkartoffeln die festgesetzten Produzentenpreise bezahlt worden sind.

Art. 2. Die Preisabstufung für Speise- und Futterkartoffeln, soweit sie nicht bereits in Artikel 1 hiervon festgelegt ist, sowie die Festsetzung von Zuschlägen für Spätablieferungen und Kühlagerung erfolgen durch die Alkoholverwaltung im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle.

Art. 3. Wer die aufgestellten Vorschriften und Bedingungen für die Ausrichtung der vorgesehene Beiträge nicht einhält, kann von deren Bezug ausgeschlossen werden und ist zur Rückzahlung bereits bezogener Beiträge zu verpflichten.

Art. 4. Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss und die Ausführungsbestimmungen des Finanz- und Zolldepartements und der Alkoholverwaltung finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

Art. 5. Dieser Beschluss tritt am 20. September 1962 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug beauftragt.

## Arrêté du Conseil fédéral

## fixant les prix des pommes de terre de la récolte de 1962

(Du 14 septembre 1962)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 11, 24 et 24 bis de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932, arrête:

Article premier. Les prix à la production, par 100 kg de pommes de terre, sans sacs, franco gare de départ la plus proche, sont fixés comme suit:

- |  |           |
|--|-----------|
| a) Pour les pommes de terre de table:                      |           |
| groupes de variétés  | Fr.       |
| I. a) Bintje   | 27.—      |
| b) Urgenta, Lori, Fina, Désirée, Avenir                    | 23.—      |
| II. Sirtema, Saskia, Carla                                 | 21.—      |
| III. Ackersegen, Voran, Benedetta, Maritta, Cosima, Datura | 19.—      |
| b) Pour les pommes de terre fourragères:                   |           |
| suyant qu'elles sont triées ou non et suivant la qualité   | 10 à 13.— |

Pour avoir droit aux subsides de transport et à d'autres aides éventuelles, l'intéressé devra prouver que les prix fixés ont été payés pour toutes les pommes de terre de table et pommes de terre fourragères achetées par lui ou par son entremise.

Art. 2. L'échelonnement des prix des pommes de terre de table et des pommes de terre fourragères, pour autant qu'il ne soit pas déterminé par l'article premier, de même que les suppléments pour les livraisons effectuées à une époque ultérieure à la récolte et pour l'encasement dans les entrepôts frigorifiques, seront fixés par la régie des alcools, d'accord avec le service fédéral du contrôle des prix.

Art. 3. Celui qui n'observe pas les présentes prescriptions et conditions peut être déchu de tout droit aux subsides prévus et doit être tenu de rembourser les subsides déjà versés.

Art. 4. Les contraventions au présent arrêté et aux prescriptions d'exécution du Département des finances et des douanes ou de la régie des alcools seront réprimées conformément aux dispositions pénales de la loi sur l'alcool.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 20 septembre 1962. La régie des alcools est chargée de son exécution.

## Algérie

## Réquisition de logements et remise en marche des entreprises inactives

Ainsi que cela a déjà été annoncé par des nouvelles d'agence, les autorités algériennes ont rendu une ordonnance ayant trait notamment à la réquisition des locaux d'habitation vacants et à l'administration des établissements en état de cessation d'activités.

Selon ce texte, les Préfets seront habilités dès le 7 octobre prochain à effectuer la réquisition des locaux d'habitation vacants depuis plus de deux mois. Certaines dérogations à cette règle sont prévues. Par ailleurs, à compter de la même date, les autorités compétentes pourront faire procéder à l'ouverture et à l'exploitation de tout établissement à caractère industriel, commercial, artisanal, financier et agricole en état de cessation d'activités.

Le Département politique fédéral attire l'attention des Suisses rentrés d'Algérie sur les délais très courts qui ont été impartis en la matière par les autorités algériennes et se tient à la disposition des compatriotes que ces mesures pourraient toucher. Le texte intégral de l'ordonnance peut être consulté au Département politique.

De son côté, l'Office central fédéral chargé des questions relatives aux Suisses de l'étranger, Brückenstrasse 24, Berne, cherchera à organiser, dans la mesure du possible et d'entente avec le Consulat général de Suisse à Alger, les déménagements des biens des Suisses qui ne désiraient pas récupérer leur appartement en Algérie. 220. 20. 9. 62.

Le Consulat général de Suisse attire l'attention de tous les compatriotes actuellement absents d'Algérie sur l'ordonnance N° 62-020 du 21 août 1962, publiée au «Journal Officiel de l'Etat Algérien» du 7 septembre 1962, concernant la protection et la gestion des biens vacants. Cette ordonnance dispose:

- 1° Dès publication de son texte, soit à partir du 7 septembre 1962, les Préfets assurent l'administration de tous biens, meubles ou immeubles vacants ou dont l'usage, l'occupation ou la jouissance ne sont plus exercés depuis plus de 2 mois par le titulaire légal d'un de ces droits. Dans un délai de 30 jours, soit jusqu'au 7 octobre prochain, les Préfets procéderont au recensement de ces biens et feront expulser toute personne occupant illégalement des locaux d'habitation ou à caractère industriel, agricole, artisanal ou commercial.
- 2° A partir du 7 octobre 1962, les Préfets pourront procéder à la réquisition des locaux d'habitation vacants depuis plus de 2 mois en vue de leur attribution aux personnes insuffisamment logés. Sont exceptés de cette mesure les locaux dont la jouissance appartient à des personnes dont l'absence est justifiée par un congé régulier et ce pour la durée de ce congé. En outre, les réquisitions pourront être levées au profit et à la demande du titulaire régulier du droit d'occupation s'il exerce effectivement une fonction ou un emploi sur le territoire algérien et pour autant qu'il puisse être pourvu au logement du titulaire de la réquisition.
- 3° A partir du 7 octobre 1962, les Préfets pourront, sur avis favorable de la Délégation aux affaires économiques, faire procéder à l'ouverture et à l'exploitation de tout établissement à caractère industriel, commercial, artisanal, financier ou agricole en état de cessation d'activité et entravant de ce fait la vie économique locale ou nationale.
- 4° A dater du 7 septembre 1962, tout propriétaire, occupant, gérant, administrateur, concessionnaire de tous biens ou établissements visés par les présentes dispositions est mis en demeure d'avoir à reprendre l'occupation, la gestion ou l'exploitation de ces biens-établissements avant le 7 octobre prochain.

Les ressortissants suisses affectés par cette ordonnance, dont le texte intégral peut être consulté au Département politique fédéral à Berne, sont instamment priés de prendre sans tarder leurs dispositions en vue de reprendre ou faire exercer par un représentant dûment habilité l'occupation de leurs locaux ou l'administration de leurs biens ou entreprises. Le Consulat général ne saurait en aucun cas le faire à leur place. Quant aux personnes qui ne désirent pas récupérer leur appartement, elles voudront bien se mettre immédiatement en rapport avec l'Office central fédéral chargé des questions relatives aux Suisses de l'étranger (EZAF) à Berne en vue de l'organisation du déménagement de leur mobilier. 220. 20. 9. 62.

## Algérie

## Réquisition von Wohnstätten und Wiederinbetriebnahme stillgelegter Betriebe

Wie bereits durch Agenturmeldungen bekannt wurde, haben die algerischen Behörden eine Verordnung erlassen, die sich namentlich auf die Requisition leerer Wohnstätten und die Uebernahme der Verwaltung stillgelegter Betriebe bezieht.

Gemäss dieser Verordnung sind die Präfekten ermächtigt, vom 7. Oktober an Wohnungen, die länger als zwei Monate leer standen, zu beschlagnahmen, wobei immerhin von diesem Grundsatz auch gewisse Ausnahmen vorgesehen sind. Vom gleichen Zeitpunkt an können die zuständigen Behörden ausserdem von sich aus veranlassen, dass stillgelegte Industrie-, Handels-, Gewerbe-, Finanz- und Landwirtschaftsbetriebe wiedereröffnet und in Gang gesetzt werden.

Das Eidgenössische Politische Departement legt Wert darauf, die aus Algerien zurückgekehrten Schweizer auf die sehr kurze Frist aufmerksam zu machen, die von algerischer Seite in dieser Sache angesetzt wurde. Das Departement, bei dem die fragliche Verordnung im Wortlaut eingesehen werden kann, hält sich den Schweizern, die davon betroffen werden könnten, für weitere Auskünfte zur Verfügung.

Die Eidgenössische Zentralstelle für Auslandschweizerfragen, Brückenstrasse 24, Bern, wird ihrerseits nach Möglichkeit, im Einvernehmen mit dem Schweizerischen Generalkonsulat in Algier, danach trachten, den Transport des Umzugsgutes von Schweizern in die Wege zu leiten, die es vorziehen sollten, ihre Wohnstätten in Algerien nicht wieder zu besetzen. 220. 20. 9. 62.

## Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umschungskurs vom 20. September 1962 - Cours de conversion des le 20 septembre 1962

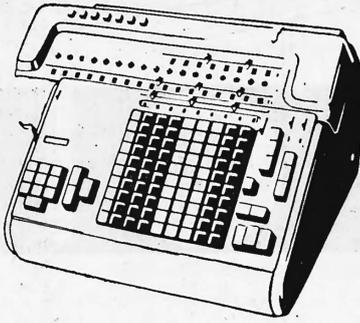
Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72½; Dänemark: Fr. 62.70; Deutschland: Fr. 108.45; Frankreich NF: 88.60; Italien Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 87.—; Niederlande: Fr. 120.45; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.82; Schweden: Fr. 84.25.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = 12.15. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 220. 20. 9. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

*Supermetall*



**Sie sparen Zeit . . .**

durch den Einsatz der vollautomatischen Rechenmaschine SAR II e mit elektrischem Antrieb.

Schnelligkeit, moderne Form und ein geräuscharmer Gang sind besondere Merkmale dieser vollautomatischen Rechenmaschine. Zuverlässig für Betrieb, Verwaltung und Institutionen.

Vertreter: W. Häusler-Zepf AG., Olten  
Ringstrasse 17, Telefon (062) 5 22 94.



**Büromaschinen-Export  
GmbH. Berlin**

Wir offerieren aktive oder passive

**Beteiligung**

an modernen und leistungsfähigen Kleider-Reinigungs-  
betrieben in der ganzen Schweiz.

**Aussergewöhnlich hohe Rendite**

Auch Kauf oder Pacht möglich.

Wir gewährleisten gründliche Einführung und Betriebs-  
betreuung.

Anfragen unter Chiffre OFA 4396 Ze an Orell Füssli-  
Annoncen, Zürich 22.

**Contex-10**

**die**

**Rechenmaschine**

für alle Operationen: **+ - X :**

einzigartige Division — hervorragende  
Leistung

formschön und leicht — klein und hand-  
lich — wirklich transportabel —  
findet in jeder Aktentasche Platz

eine unentbehrliche Hilfe für  
jedermann, der mit Zahlen zu tun hat

**zu Fr. 495.-**

Contex 20, elektrisch: Fr. 875.-

**büro-fürer**

Abt. Büromaschinen, Zürich 1  
Fraumünsterstr. 13, Tel. (051) 2715 50  
Abt. Büromöbel, Tödiinstr. 48, Zürich 2  
Abt. Bürobedarf, Münsterhof 13, Zürich 1



**Coupon**

Wir/Ich Interessiere(n) mich/uns für:

Unverbindliche Vorführung und Probestellung

Contex-10-Dokumentation HAB

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und  
Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand -  
inserieren Sie!

**Aufruf  
und Nichtigerklärung**

Das Sparheft

**Nr. 4028**

der KOBAG Spar-, Bau- und Hypotheken-  
bank AG., Basel, wird vermisst.

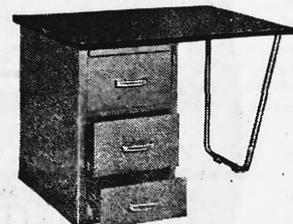
Die Gläubiger werden das Sparheft ent-  
kräftigen und über das Guthaben verfügen,  
sofern der allfällige Inhaber dieses Spar-  
heftes es nicht innert drei Monaten, vom  
Erscheinen dieser Publikation an gerechnet,  
der KOBAG Spar-, Bau- und Hypotheken-  
bank AG., Basel, vorlegt und das bessere  
Recht nachweist.

Basel, den 20. September 1962.

**KOBAG Spar-, Bau- und  
Hypothekenbank AG.**



**STAHLMÖBEL**



**Büromöbel +**

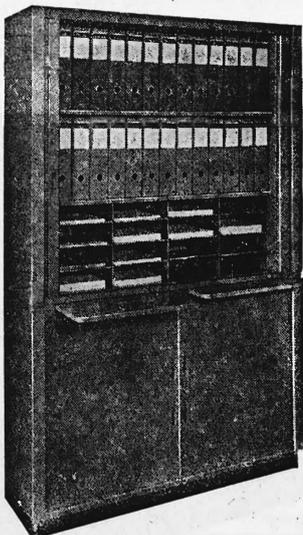
**Betriebseinrichtungen**

Bezugsquellennachweis durch:

**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik  
Telephon 062 / 691 49

**Im Brennpunkt des Interesses . . .**

**steht unser Elfrima-Aktenschrank mit Horizontal-Rolladen**



Erstklassige, formschöne Ausführung in Eiche.  
Innen Buche mattiert. Ausgewählte Furniere.  
In verschiedenen Farbtönen erhältlich.  
Viele Kombinationsmöglichkeiten,  
da genormt, Raumsparend  
und praktisch.

**Fr. 680.-**

Zuschlag für  
A 4-Formulareinsatz Fr. 40.-

Seitlich laufende Roll-  
laden mit Schloß. Mit oder  
ohne A 4-Formulareinsatz lieferbar.  
Linolsocket. Drei verstellbare und zwei Aus-  
zugstablare. Auch für Hängeregistratur geeignet.  
Kurze Lieferfristen. Höhe: 192 cm, Breite: 125 cm.

**Platz für 65 Ordner**

Verlangen Sie bitte unseren ausführlichen Prospekt.

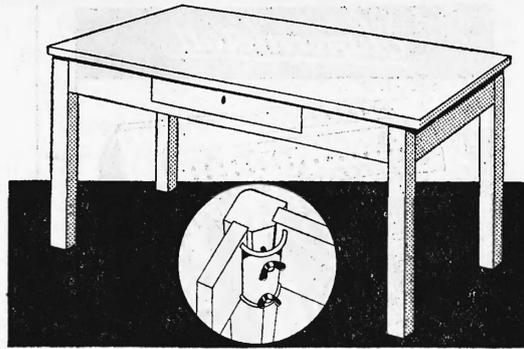
**Elfrima AG., Zürich 1, Lagerstraße 33 – Telephon (051) 254430**

# Günstiges Angebot! Tische

für Büros, Ateliers, Kantinen usw.  
Eiche/Buche hell mattiert, bis 78 cm hoch.  
Formschöne, starke und saubere Ausführung. Stapelbar (abnehmbare Füsse).

Typ 200 AS Blattgröße	mit Schublade und Schloss	ohne Schublade
100 / 65 cm	151.—	141.—
125 / 75 cm	167.—	153.—
150 / 75 cm	182.—	166.—
160 / 80 cm	190.—	174.—

Verlangen Sie bitte Spezialprospekt mit Mengenrabatten



## Büfag - Büromöbel

Neuengasse 21 BERN Tel. (031) 264 71

### Ventilator AG., Stäfa

#### Einladung

#### zur 45. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 2. Oktober 1962, 11.30 Uhr, auf Säntis Kulm (Treffpunkt der Aktionäre 10.45 Uhr Talstation der Schwebbahn Schwägälp).

#### Traktanden:

1. Konstituierung.
2. Protokoll der 44. ordentlichen Generalversammlung vom 29. November 1961.
3. Geschäftsbericht pro 1961/62 und Bericht der Kontrollstelle pro 1961/62.
4. Genehmigung des Rechnungsabschlusses per 30. Juni 1962 und der Gewinnverwendung.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen.
7. Umfrage.

Diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können Zutrittskarten gegen Hinterlage ihrer Aktien oder gegen als hinreichend betrachteten Ausweis über deren Besitz bis spätestens 25. September 1962 bei der

Schweizerischen Treuhandgesellschaft  
Basel, Freie Strasse 90  
oder Zürich, Talstrasse 80,

beziehen.

Vom 21. September 1962 an liegen am Sitze der Gesellschaft in Stäfa der Geschäftsbericht pro 1961/62, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1962 sowie der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat.

### La Rente Immobilière

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le 11 octobre 1962, à 11 heures, à la Chambre de Commerce, à Genève, rue Petitot 8.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination de deux administrateurs.
- 5° Nomination de deux contrôleurs pour l'exercice 1962/63 et d'un suppléant.

Conformément aux articles 696 et 700 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1962, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 1<sup>er</sup> octobre, au siège de la société, 6, rue Diday, à Genève.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres jusqu'au 29 septembre 1962, chez Messieurs Pictet & Cie, à Genève.

Genève, le 14 septembre 1962.

Le conseil d'administration.

### Tresor

zirka 1 m hoch,  
200 kg, neuwertig,  
zu verkaufen.  
Anfragen unter  
Chiffre ZW 1775 an  
Messe-Annoncen,  
Zürich 23.

## Cadeaux publicitaires

### ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme — et toujours les dernières nouveautés!  
Pour chaque budget — pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut!  
Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom (Station-service des briquets RONSON) au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales:  
**Kurt Herzog SA., Zurich 7** Kemplerstrasse 5  
Tel. (051) 32 67 96

KAUFMANN, anfang 40, mit gründlicher kaufmännischer Ausbildung, sucht selbständige Mitarbeit in kleinerem oder mittlerem Betrieb

### Beteiligung

mit 50 - 100 Mille erwünscht.

Offerten von seriösen Firmen unter Chiffre OFA 6845 R an Orell Füssli-Annoncen Aarau.

## MONROE

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett.  
Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.  
Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.  
Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.



Generalvertretung:

### ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23 Bahnhofplatz 9 Tel. (051) 27 01 33

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

## + Soll - Haben = Saldo

Das Programm der Addo-Buchungsautomaten ist durch verschiedene Neuerungen erweitert worden. So bietet zum Beispiel der neue Volltextbuchungsautomat Addo-X-Klasse 8000, mit Elektronenschaltung, einfachster Programmwahl und automatischem Kontoblatteneinzug, interessante Einsatzmöglichkeiten in der modernen Betriebsabrechnung.

Unser Programm umfasst: Volltext- und Kurztextautomaten mit ein und mehr Zählwerken. Addo-X-Schalterquittungsmaschinen

Addo-X-Synchronanlagen mit Waagen und Messgeräten  
Addo-X-Synchronanlagen mit Kartenlochern  
IDP-Geräte: Streifenlocher und Lochstreifenleser Addo.

Addo ist eine der führenden Büromaschinenfabriken der Welt. Von Produktionszentren auf zwei Kontinenten gelangen seit Jahrzehnten Addo-Produkte in über 100 Länder.

Addo AG  
Zürich 35, Telefon 051 / 28 96 06

## Addo

